

The Story of Chow Rong-Fu (劇本基礎版)

Characters: 2 narrators, 2 people acting as Chow Rong-Fu (兒童 / 成人),
2 students, 1 teacher, 1 principal, 2 Chow Rong-Fu's friends in childhood
(A-Ming & A-Hui), 2 passersby, 2 colleagues, 2 Chow Rong-Fu's friends
in adulthood

Act I: Chow Rong-fu in Childhood

Scene: By the Street (2 kids walk hand in hand)

Props: a basket, some fried bread sticks

Narrator 1: Long ago, in Xin Zhuang, lived a boy named Chow Rong-Fu.

His family had little money, and his father was sick.

Narrator 2: At seven, Rong-Fu started selling fried bread sticks to help his family. However, he knows the importance of schooling, so he asked his father to let him go to school.

Narrator 1: One day, Rong-Fu's friends asked him out to play.

A-Ming (阿明): A-Hui, let's go play hide-and-seek, okay?

A-Hui (阿惠): Sure! Let's ask A-Fu.

A-Ming & A-Hui: A-Fu, come out and play!

Fu: No, I have to sell fried bread sticks to make money. (He grabs a basket.)

A-Ming & A-Hui: Okay! Then we'll go play on our own.

Fu: Fried bread sticks! Fried bread sticks! Come buy some fried bread sticks!

Passerby 1: I want some!

Fu: Thank you. Here you go. Fried bread sticks for sale! Fried bread sticks!

Passerby 2: Give me three, please.

Fu: OK. The fried bread sticks are all sold out (Bell rings.). Uh-no, Time for school. I'll be late again (runs to school).

Act II: Chow Rong Fu is Late for School

Scene: At School

Props: 1 table, 3 small chairs, a basket, a hat, 3 books

Narrator 1: In order to go to school, Rong-Fu worked really hard every morning to sell fried bread sticks.

Narrator 2: He was often late for school, so he often got punishment from his teacher.

Teacher: Time for class, let's read a poem. (Children go to their chairs, sit down, and start reading a poem.)

Fu: Sorry, Mr. Hsu. I'm late. (Rong-Fu runs to class.)

Teacher: Rong-Fu, why are you late again? Stand outside the classroom.

Teacher: Class dismissed.

Fu: (Standing outside, with a book on his head.) Oh,(he sighs) I'm late again today.

Student 1 & 2: Hahaha, you look so funny. (Kids laugh, knocking his book down as they leave.)

Teacher: Why is Chow Rong-Fu always late? Let me ask him. (Teacher walks to Chow Rong-Fu.) Why are you often late? Can you tell me why?

Fu: Mr. Hsu, I'm late because I sell fried bread sticks in the morning. My family is poor. I have to sell them before coming to school. That's why I'm late. (Says it with his head down.)

Teacher: You're a good boy. I'll let the principal know it. (Teacher approaches the principal.)

Teacher: Principal, Chow Rong-Fu sells fried bread sticks every day to support his family. He's a good kid.

Principal: Yes, he's a good boy. I'll give him a hat, so he doesn't have to work in the sun all the time.

Teacher: Thank you, Principal. I'll bring him here.

Principal: Chow Rong-Fu, you're a good boy, helping your family. Here's a hat for you.

Fu: Thank you, Mr. Principal.

Act III: Chow Rong- Fu in Adulthood

Scene: Chow Rong-Fu rides in on a bicycle.

Props: a table, a chair, a watch, a bicycle, glasses, a tie, a suitcase

Narrator 2: After finishing primary school, Chow Rong-Fu studied in Cheng Yen(成淵) Junior High School and then he worked in a bank.

Narrator 1: He was doing well both in school and at work. One day, he came back to the office from work.

Fu: I have a lot of work to do.(busy writing)

Colleague: (Stretching) I'm so tired! It's late; I have to go home. A-Fu, are you still working?

Fu: Yes! I still have work. You can go home first.

Colleague: Bye, you should go home earlier too!

Fu: Okay, bye.

Narrator 2: An hour later.

Fu: (Stretching) Finally done. I have to go home now, it's so late.

Act IV: Mr. Chow Rong-Fu Gives Back to the Society

Scene: Three friends are talking about their future plans

Props: a big check

Narrator 1: Mr. Chow Rong-Fu worked very hard, so he made a lot of money.

Narrator 2: One day, Rong-fu was chatting with his friends.

Friend 1: I've earned some money and I want to travel to many countries.

Friend 2: I've made a lot of money too. I'm thinking of buying houses.

Friend 1: A-Fu, what about you?

Fu: I want to build a school to help more people. I've decided to donate \$50 million to build a school.

Friend 1 & 2: Wow, A-Fu, that's amazing.

Fu: I just want to give back to society.

Fu: This is the money for the school (holds up a big check).

Everyone: Thank you, Mr. Chow Rong-Fu.

Narrator 2: Mr. Chow Rong-Fu turned his small acts of kindness into big love.

Narrator 1: He helped people in need. His good deeds are a model for us.

The End ~

參考資料:榮富國小周榮富先生紀念網站

翻譯資料來源: 榮富國小附設幼稚園周榮富先生舞台劇中文劇

英語劇本翻譯編排:王淑君